

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1760/2000, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2000, nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottoamisesta sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden pakollisesta merkitsemisestä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 kumoamisesta ..... 1
- Komission asetus (EY) N:o 1761/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 11
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1762/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, Espanjan lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta ..... 13
- Komission asetus (EY) N:o 1763/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 14
- Komission asetus (EY) N:o 1764/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, viljapohjaisen rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta ..... 16
- Komission asetus (EY) N:o 1765/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, maito- ja maitotuotealan vientitukien muuttamisesta ..... 18
- Komission asetus (EY) N:o 1766/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, tiettyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä ..... 25
- Komission asetus (EY) N:o 1767/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana ..... 26

Komission asetus (EY) N:o 1768/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1740/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	27
Komission asetus (EY) N:o 1769/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta .....	28
Komission asetus (EY) N:o 1770/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta .....	29
Komission asetus (EY) N:o 1771/2000, annettu 10 päivänä elokuuta 2000, perustamis- sopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien muuttamisesta .....	33

## II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

### Neuvosto

2000/506/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 31 päivänä heinäkuuta 2000, Euroopan yhteisön ja Norjan välillä kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI) käytön laajentamisesta yhteisestä passitusmenettelystä tehdyn yleissopimuksen puitteissa .....**

35

Kirjeenvaihtona tehtävä sopimus Euroopan yhteisön ja Norjan välillä yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI) käytön laajentamisesta yhteisestä passitusmenettelystä tehdyn yleissopimuksen puitteissa .....

37

### Komissio

2000/507/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä elokuuta 2000, hevoseläimiä koskevista suoja- toimenpiteistä Turkissa tehdyn päätöksen 98/404/EY muuttamisesta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2489) .....**

42

2000/508/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä elokuuta 2000, päätöksen 92/160/ETY muutta- misesta Brasiliasta tuotavien hevoseläinten tuonnin osalta <sup>(1)</sup> (tiedoksiannettu nume- rolla K(2000) 2490) .....**

44

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1760/2000,****annettu 17 päivänä heinäkuuta 2000,****nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän käyttöönottoamisesta sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden pakollisesta merkitsemisestä ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 kumoamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan ja 152 artiklan 4 kohdan b alakohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon <sup>(2)</sup>,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon <sup>(3)</sup>,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa tarkoitettua menettelyä <sup>(4)</sup>,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottoamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 <sup>(5)</sup> 19 artiklassa säädetään, että kaikissa jäsenvaltioissa otetaan käyttöön 1 päivästä tammikuuta 2000 pakollinen naudanlihan merkintäjärjestelmä. Samassa artiklassa säädetään myös, että pakollista järjestelmää koskevat yleiset säännöt on vahvistettava ennen kyseistä päivämäärää komission ehdotuksesta.
- (2) Naudanlihan pakollisen merkintäjärjestelmän yleisistä säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2772/1999 <sup>(6)</sup> säädetään, että kyseisiä yleisiä sääntöjä sovelletaan ainoastaan väliaikaisesti, enintään kahdeksan kuukauden ajan eli 1 päivästä tammikuuta 31 päivään elokuuta 2000.
- (3) Selkeyden vuoksi asetukset (EY) N:o 820/97 on kumottava ja korvattava tällä asetuksella.

<sup>(1)</sup> EYVL C 376 E, 28.12.1999, s. 42.

<sup>(2)</sup> EYVL C 117, 26.4.2000, s. 47.

<sup>(3)</sup> EYVL C 226, 8.8.2000, s. 9.

<sup>(4)</sup> Euroopan parlamentin lausunto, annettu 12. huhtikuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 6. kesäkuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 6. heinäkuuta 2000 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

<sup>(5)</sup> EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 334, 28.12.1999, s. 1.

(4) Sen jälkeen kun BSE-taudin aiheuttama kriisi oli saatanut naudanlihan ja naudanlihatuotteiden markkinat epävakaksi, on kyseisten tuotteiden tuotanto- ja kaupan pitämisolosuhteiden avoimuutta lisätty erityisesti jäljitettävyyden osalta, ja tämä on vaikuttanut myönteisesti naudanlihan kulutukseen. Kuluttajien naudanlihaa kohtaan osoittaman luottamuksen säilyttämiseksi ja vahvistamiseksi ja kuluttajien harhaanjohtamisen estämiseksi on tarpeen kehittää kuluttajille annettavia tietoja tuotteen asianmukaisella ja selkeällä merkitsemisellä.

(5) Tämän tavoitteen saavuttamiseksi on ensisijaisen tärkeää ottaa käyttöön toisaalta tehokas nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä tuotantovaiheessa ja toisaalta puolueettomiin perusteisiin pohjautuva erityinen yhteisön merkintäjärjestelmä naudanliha-alalla markkinoillesaattamisvaiheessa.

(6) Näiden parannusten antamat takuut täyttävät myös tietyt yleistä etua, kuten kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelua, koskevat vaatimukset.

(7) Sen seurauksena kuluttajien luottamus naudanlihan ja lihatuotteiden laatuun lisääntyy, kansanterveyden suojelun korkea taso säilyy ja naudanlihamarkkinoiden kestävä vakaus paranee.

(8) Eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa sisämarkkinoiden toteutumista varten 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY <sup>(7)</sup> 3 artiklan 1 kohdan c alakohdassa säädetään, että yhteisön sisäisessä kaupassa eläimet on varustettava tunnisteella yhteisön määräysten mukaisesti ja että eläimet on rekisteröitävä siten, että eläimen alkuperä tai kauttakulku-tila, -keskus tai järjestö voidaan jäljittää ja että nämä tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmät on laajennettava koskemaan kunkin jäsenvaltion alueella tapahtuvia eläinten siirtoja 1 päivään tammikuuta 1993 mennessä.

<sup>(7)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/ETY (EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49).

- (9) Kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(1)</sup> 14 artiklassa säädetään, että direktiivin 90/425/ETY 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukainen tunnistaminen ja rekisteröiminen on, teuraseläimiä ja rekisteröityjä hevoseläimiä lukuun ottamatta, tehtävä sen jälkeen, kun mainitut tarkastukset on suoritettu.
- (10) Yhteisön tiettyjen maatalousalan tukijärjestelmien hallinnointi vaatii tietynlaisen karjan yksilöllistä tunnistamista. Tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmien on tämän vuoksi sovellettava tällaisten yksilöllistä tunnistamista koskevien toimenpiteiden soveltamiseen ja valvontaan.
- (11) On tarpeen varmistaa tiedon nopea ja tehokas vaihto jäsenvaltioiden välillä tämän asetuksen moitteettomaksi soveltamiseksi. Asiaa koskevat yhteisön säännökset on annettu jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden ja komission yhteistyöstä tulli- ja maatalousasioita koskevan lainsäädännön oikean soveltamisen varmistamiseksi 19 päivänä toukokuuta 1981 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1468/81<sup>(2)</sup> ja jäsenvaltioiden hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta sekä jäsenvaltioiden ja komission yhteistyöstä eläinlääkintää ja kotieläinjalostusta koskevan lainsäädännön oikean soveltamisen varmistamiseksi 21 päivänä marraskuuta 1989 annetulla neuvoston direktiivillä 89/608/ETY<sup>(3)</sup>.
- (12) Nykyiset nautaeläinten tunnistamista ja rekisteröintiä koskevat säännöt on vahvistettu eläinten tunnistamisesta ja rekisteröinnistä 27 päivänä marraskuuta 1992 annetussa neuvoston direktiivissä 92/102/ETY<sup>(4)</sup> ja asetuksessa (EY) N:o 820/97. Kokemus on osoittanut, että direktiivin 92/102/ETY täytäntöönpano ei ole toiminut täysin tyydyttävästi nautaeläinten osalta ja että sitä on vielä parannettava. Tämän vuoksi on tarpeen antaa nautaeläimiä koskeva erityisasetus kyseisen direktiivin säännösten tehostamiseksi.
- (13) Jotta parannetun tunnistusjärjestelmän käyttöönotto hyväksyttäisiin, on ensisijaisen tärkeää, että tuottajaan ei kohdisteta kohtuuttomia hallinnollisia muodollisuuksia koskevia vaatimuksia. Täytäntöönpanon osalta asetettava käytännössä noudatettavissa olevat määräajat.
- (14) Jotta eläimet voidaan yhteisön tukijärjestelmien valvomiseksi jäljittää nopeasti ja tarkasti, kunkin jäsenvaltion on syytä luoda ATK-pohjainen kansallinen tietokanta, johon kirjataan eläinten tunnistetiedot, kaikki jäsenvaltion alueella olevat tilat ja eläinten siirrot, kyseisen tiedokannan sisältämiä terveystietoja koskevat vaatimukset tämentävän, eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta ja saattamisesta ajan tasalle 17 päivänä maaliskuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/12/EY<sup>(5)</sup> säännösten mukaisesti.
- (15) Kunkin jäsenvaltion on toteutettava kaikki vielä mahdollisesti tarvittavat toimenpiteet, jotta kansallinen ATK-pohjainen tietokanta saataisiin täysin käyttökuntoon mahdollisimman nopeasti.
- (16) On syytä toteuttaa toimenpiteet sellaisten teknisten edellytysten luomiseksi, joilla varmistetaan tuottajalle paras mahdollinen yhteys tietokantaan sekä tietokantojen laaja käyttö.
- (17) Nautaeläinten siirtojen jäljittämiseksi eläimet olisi tunnistettava kumpaankin korvaan kiinnitettävän korvamarkin avulla ja eläimen mukana on sen kaikkien siirtojen aikana periaatteessa seurattava passi. Korvamarkin ja passin ominaisuudet olisi määriteltävä yhteisön tasolla. Jokaista eläintä varten, jolle on annettu korvamerkki, olisi periaatteessa annettava passi.
- (18) Kolmansista maista direktiivin 91/496/ETY mukaisesti tuotuihin eläimiin olisi sovellettava samoja tunnistusta koskevia vaatimuksia.
- (19) Kunkin eläimen olisi säilytettävä korvamerkkinsä koko elinaikansa.
- (20) Komissio tutkii parhaillaan yhteisön tutkimuskeskuksen suorittaman työn perusteella mahdollisuutta käyttää elektronisia menetelmiä eläinten tunnistamiseksi.
- (21) Eläinten pitäjien, niitä kuljettavia lukuun ottamatta, olisi pidettävä tilallaan olevista eläimistä ajan tasalla olevaa rekisteriä. Tämän rekisterin ominaisuudet olisi määriteltävä yhteisön tasolla. Näiden rekistereiden olisi pyynnöstä oltava toimivaltaisen viranomaisen saatavilla.
- (22) Jäsenvaltiot voivat saattaa näiden toimenpiteiden aiheuttamat kustannukset koko naudanliha-alan vastattavaksi.
- (23) Tämän asetuksen kunkin osaston soveltamisesta vastaava toimivaltainen viranomainen tai toimivaltaiset viranomaiset olisi nimettävä.
- (24) Kaikissa jäsenvaltioissa olisi pakollisesti otettava käyttöön pakollinen naudanlihan merkintäjärjestelmä. Tässä pakollisessa järjestelmässä naudanliha-alan toimijoiden ja järjestöjen on annettava merkinnöissä tietoja lihasta sekä sen eläimen tai niiden eläinten teurastuspaikasta, josta tai joista kyseinen naudanliha on peräisin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY (EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 144, 2.6.1981, s. 1, asetus sellaisena kuin se on kumottuna asetuksella (EY) N:o 515/97 (EYVL L 82, 22.3.1997, s. 1).

<sup>(3)</sup> EYVL L 351, 2.12.1989, s. 34.

<sup>(4)</sup> EYVL L 355, 5.12.1992, s. 32, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

<sup>(5)</sup> EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1.

- (25) Pakollista naudanlihan merkintäjärjestelmää olisi tehostettava 1 päivästä tammikuuta 2002. Pakollista järjestelmää sovellettaessa naudanlihaa kaupan pitävien toimijoiden ja järjestöjen olisi lisäksi sisällytettävä merkintöihin tietoja alkuperästä, erityisesti eläimen tai eläinten, josta tai joista naudanliha on peräisin, syntymä-, teuraaksikasvatus- ja teurastuspaikasta.
- (26) Naudanlihan vapaaehtoisessa merkitsemisjärjestelmässä voidaan antaa muita tietoja kuin tietoja eläimen tai eläinten, josta tai joista naudanliha on peräisin, syntymä-, teuraaksikasvatus- ja teurastuspaikasta.
- (27) Pakollisen alkuperämerkintäjärjestelmän olisi oltava voimassa 1 päivästä tammikuuta 2002 siten, että täydellisiä tietoja nautojen siirroista yhteisössä vaaditaan ainoastaan 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen syntyneiden eläinten osalta.
- (28) Pakollista naudanlihan merkintäjärjestelmää olisi sovellettava myös yhteisöön tuotavaan lihaan. Säännöksissä on kuitenkin otettava huomioon, että kolmannen maan toimijalla tai järjestöllä ei välttämättä ole kaikkia tietoja, joita yhteisössä tuotetun naudanlihan merkinnöissä vaaditaan. Sen vuoksi on tarpeen vahvistaa vähimmäistiedot, jotka kolmansien maiden on merkittävät.
- (29) On säädettävä poikkeuksista ja samalla taattava vähimmäismäärä tietoja jauhettua naudanlihaa tuottavien ja kaupan pitävien toimijoiden tai järjestöjen osalta, joilla ei ehkä ole mahdollisuutta antaa kaikkia pakollisessa naudanlihan merkintäjärjestelmässä vaadittavia tietoja.
- (30) Merkintöjen tavoitteena on tehdä naudanlihan kaupan pitämisestä mahdollisimman avointa.
- (31) Tämän asetuksen säännökset eivät saa estää maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92<sup>(1)</sup> soveltamista.
- (32) On tarpeen säätää myös yhteisön kehyksestä, joka koskee naudanlihan merkintöjen osalta kuin pakollisessa merkintäjärjestelmässä vaadittuja tietoja. Yhteisössä kaupan pidetyn naudanlihan merkintöjen moninaisuuden vuoksi asianmukaisinta on perustaa vapaaehtoinen merkintäjärjestelmä. Tällaisen vapaaehtoisen merkintäjärjestelmän tehokkuus perustuu mahdollisuuteen jäljittää eläin tai eläimet, joista merkitty naudanliha on peräisin. Toimijan tai järjestön merkintäjärjestelyistä olisi tehtävä eritelmä, joka on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle hyväksyttäväksi. Toimijoilla ja järjestöillä olisi oltava lupa tehdä merkintöjä naudanlihaan vain, jos merkinnässä on niiden nimi tai yksilöivä liikemerkki. Jäsenvaltioiden toimivaltaisilla viranomaisilla olisi oltava oikeus peruuttaa eritelmälle antamansa hyväksyminen, jos sääntöjenvastaisuuksia havaitaan. Jotta merkintäeritelmat tunnustettaisiin koko yhteisössä, on tarpeen säätää jäsenvaltioiden keskinäisestä tietojen vaihdosta.
- (33) Kolmansista maista yhteisöön naudanlihaa tuovat toimijat ja järjestöt saattavat myös haluta tehdä tuotteisiinsa merkintöjä vapaaehtoisen merkintäjärjestelmän mukaisesti. Tämän vuoksi olisi annettava säännöksiä, joiden tarkoituksena on varmistaa niin hyvin kuin mahdollista, että tuotua naudanlihaa koskevat merkintäjärjestelyt ovat yhtä luotettavia kuin yhteisön naudanlihaa koskevat.
- (34) Kun asetuksen (EY) N:o 820/97 II osastossa säädetyistä järjestelyistä siirrytään tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin, voi syntyä vaikeuksia, joita tässä asetuksessa ei ole otettu huomioon. Tällaisen tapauksen varalta olisi säädettävä, että komissio voi toteuttaa tarvittavat siirtymätoimenpiteet. Komission olisi myös voitava ratkaista erityiset käytännön ongelmat silloin, kun se vaikuttaa tarkoituksenmukaiselta.
- (35) Tässä asetuksessa säädettyjen merkintäjärjestelyjen luotettavuuden varmistamiseksi on tarpeen velvoittaa jäsenvaltiot toteuttamaan riittäviä ja tehokkaita valvontatoimenpiteitä. Tämä valvonta olisi toteutettava sen vaikuttamatta valvontaan, jota komissio voi vastaavasti toteuttaa Euroopan yhteisön taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95<sup>(2)</sup> 9 artiklan mukaisesti.
- (36) Olisi säädettävä asianmukaisista seuraamuksista tämän asetuksen rikkomisen varalta.
- (37) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY<sup>(3)</sup> mukaisesti,

(1) EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1.

(2) EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1036/1999 (EYVL L 127, 21.5.1999, s. 4).

(3) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

## I OSASTO

### Nautaeläinten tunnistus ja rekisteröinti

#### 1 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on otettava käyttöön nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä tämän osaston säännösten mukaisesti.

2. Tämän osaston säännöksiä on sovellettava sanotun kuitenkin rajoittamatta tautien hävittämiseksi tai torjumiseksi mahdollisesti annettavien yhteisön sääntöjen sekä direktiivin 91/496/ETY ja asetuksen (ETY) N:o 3508/92 (1) soveltamista. Direktiivin 92/102/ETY erityisesti nautaeläimiä koskevia säännöksiä ei kuitenkaan enää sovelleta siitä päivämäärästä alkaen, jolloin kyseisten eläinten on oltava merkitty tämän osaston mukaisella tunnisteella.

#### 2 artikla

Tässä osastossa tarkoitetaan:

- 'eläimellä' direktiivin 64/432/ETY (2) 2 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettua nautaeläintä,
- 'tilalla' jäsenvaltion alueella sijaitsevaa laitosta, rakennusta tai ulkopihatonta osalta mitä tahansa paikkaa, jossa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia eläimiä pidetään, kasvatetaan tai hoidetaan,
- 'pitäjällä' luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka on vastuussa eläimistä pysyvästi tai tilapäisesti, myös kuljetuksen tai kaupanpitämisen aikana,
- 'toimivaltaisella viranomaisella' jäsenvaltion keskusviranomaista tai viranomaisia, joka on tai jotka ovat vastuussa eläinlääkintätarkastusten suorittamisesta ja tämän osaston täytäntöönpanosta, tai jolle tai joille näiden tehtävien suorittaminen on annettu, taikka viranomaisia, joiden tehtävänä on palkkioiden valvomisen osalta asetuksen (ETY) N:o 3508/92 täytäntöönpano.

#### 3 artikla

Nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmään on kuuluttava seuraavat osat:

- a) korvamerkit kunkin eläimen yksilölliseksi tunnistamiseksi;
- b) ATK-pohjaiset tietokannat;
- c) eläimiä varten annettavat passit;
- d) kullakin tilalla pidettävät omat rekisterit.

Kaikkien tässä osastossa tarkoitettujen tietojen on oltava komission ja asianomaisen jäsenvaltion saatavilla. Jäsenvaltioiden ja komission on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tiedot ovat kaikkien, joiden etua asia koskee, myös kyseisen jäsenvaltion tunnustamien asianomaisten kulut-

(1) EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1036/1999 (EYVL L 127, 21.5.1999, s. 4).

(2) EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64, direktiivi sellaisena kuin se on saatettuna ajan tasalle direktiivillä 97/12/EY (EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1) ja viimeksi muutettuna direktiivillä 98/99/EY (EYVL L 358, 31.12.1998, s. 107).

tajajärjestöjen saatavilla sillä edellytyksellä, että kansallisessa lainsäädännössä edellytetty luottamuksellisuus ja tietosuoja turvataan.

#### 4 artikla

1. Kaikki tilalla olevat 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen syntyneet tai yhteisön sisäiseen kauppaan mainitun päivän jälkeen tarkoitetut eläimet on merkittävä kumpaankin korvaan kiinnitettävällä, toimivaltaisen viranomaisen hyväksymällä tunnistusmerkillä. Eläimen molemmissa korvamerkeissä on oltava sama tunnistuskoodi, jonka avulla jokainen yksittäinen eläin ja sen syntymätila voidaan tunnistaa. Edellä sanotusta poiketen saadaan ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneet ja mainitun päivän jälkeen yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitetut eläimet 1 päivään syyskuuta 1998 asti merkitä direktiivin 92/102/ETY mukaisella tavalla.

Ensimmäisessä kohdassa sanotusta poiketen saadaan ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneet ja mainitun päivän jälkeen yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitetut, välittömästi teurastetavat eläimet merkitä 1 päivään syyskuuta 1999 asti direktiivin 92/102/ETY mukaisella tavalla.

Kulttuuri- ja urheilutapahtumiin (messuja ja näyttelyitä lukuun ottamatta) tarkoitetut nautaeläimet voidaan merkitä korvamerkin sijasta vastaavat takeet antavalla ja komission hyväksymällä tunnistusjärjestelmällä.

2. Korvamerkki on kiinnitettävä jäsenvaltion vahvistaman ajan kuluessa eläimen syntymästä lukien ja joka tapauksessa ennen kuin eläin siirretään syntymätilaltaan. Tämä määräaika saa 31 päivään joulukuuta 1999 asti olla enintään 30 päivää ja kyseisen päivän jälkeen enintään 20 päivää.

Komissio voi kuitenkin jäsenvaltion pyynnöstä ja 23 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen määritellä ne olosuhteet, joiden vallitessa jäsenvaltiot voivat pidentää sallittua määräaika.

Eläintä, joka on syntynyt 31 päivän joulukuuta 1997 jälkeen, ei saa siirtää tilalta, jollei sitä ole merkitty tässä artiklassa säädettyllä tavalla.

3. Jokainen kolmannelta maasta tuotu eläin, joka on läpäissyt direktiivissä 91/496/ETY säädetty tarkastukset ja joka pysyy yhteisön alueella, on merkittävä eläimen vastaanottavalla tilalla tämän artiklan säännökset täyttävällä korvamerkillä kyseisen jäsenvaltion vahvistaman ajan kuluessa, joka on enintään 20 päivää edellä mainituista tarkastuksista, ja joka tapauksessa ennen kuin eläin siirretään kyseiseltä tilalta.

Eläintä ei kuitenkaan ole tarpeen merkitä, jos vastaanottava tila on siinä jäsenvaltiossa sijaitseva teurastamo, jossa tarkastukset suoritetaan, ja jossa eläin teurastetaan 20 päivän kuluessa kyseisistä tarkastuksista.

Kolmannen maan antama alkuperäinen tunniste on kirjattava 5 artiklassa tarkoitettuun ATK-pohjaiseen tietokantaan tai, jos tietokanta ei ole vielä täysimääräisesti käytössä, 3 artiklassa tarkoitettuihin rekistereihin samanaikaisesti määräpaikkana olevassa jäsenvaltiossa eläimelle annetun tunnistuskoodin kanssa.

4. Jokaisen toisesta jäsenvaltiosta tuodun eläimen on säilytettävä alkuperäinen korvamerkkinsä.

5. Korvamerkkiä ei saa poistaa tai korvata ilman toimivaltaisen viranomaisen antamaa lupaa.

6. Korvamerkit ovat tilakohtaisia, ja ne jaetaan ja kiinnitetään eläimiin toimivaltaisen viranomaisen määräämällä tavalla.

7. Euroopan parlamentti ja neuvosto päättävät komission antaman kertomuksen ja siihen mahdollisesti liittyvien ehdotusten perusteella sekä perustamissopimuksen 95 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2001 mahdollisuudesta ottaa käyttöön sähköisiä tunnistusjärjestelyjä tällä alalla tapahtuneen kehityksen perusteella.

#### 5 artikla

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on perustettava ATK-pohjainen tietokanta direktiivin 64/432/ETY 14 ja 18 artiklan mukaisesti.

ATK-pohjaisten tietokantojen on oltava täysin käyttökunnossa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1999, ja niiden on sisällettävä tästä päivämäärästä alkaen kaikki vaadittavat tiedot kyseisen direktiivin mukaisesti.

#### 6 artikla

1. Toimivaltaisen viranomaisen on 1 päivästä tammikuuta 1998 alkaen annettava passi jokaista 4 artiklan mukaisesti merkittävää eläintä varten 14 päivän kuluessa sen syntymää koskevasta ilmoituksesta tai, jos eläin on tuotu kolmannelta maasta, 14 päivän kuluessa siitä, kun on tehty ilmoitus jäsenvaltion suorittamasta eläimen merkitsemisestä uudella tunnisteella 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Toimivaltainen viranomainen voi samoin edellytyksin antaa passin toisesta jäsenvaltiosta peräisin olevia eläimiä varten. Tällöin eläimen mukana sen maahan saapuessa oleva passi luovutetaan toimivaltaiselle viranomaiselle, joka palauttaa sen passin antaneelle jäsenvaltiolle.

Jäsenvaltion pyynnöstä komissio voi kuitenkin 23 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen määritellä olosuhteet, joiden vallitessa sallittua määräaika voidaan pidentää.

2. Kun eläintä siirretään, sitä koskevan passin on seurattava sen mukana.

3. Edellä olevan 1 kohdan ensimmäisestä virkkeestä ja 2 kohdasta poiketen

— jäsenvaltiot, joilla on käytössään ATK-pohjainen tietokanta, jonka komissio katsoo olevan 5 artiklan mukaisesti kaikilta osin käyttökunnossa, voivat määrätä, että passi annetaan ainoastaan yhteisön sisäiseen kauppaan tarkoitettuja eläimiä

varten ja että passin on seurattava eläimen mukana vain, jos eläin siirretään kyseisen jäsenvaltion alueelta toisen jäsenvaltion alueelle, ja että tällöin passiin sisältyvät ATK-pohjaiseen tietokantaan perustuvat tiedot.

Toisesta jäsenvaltiosta tuotavan eläimen mukana seuraava passi on näissä jäsenvaltioissa eläimen maahan saapuessa luovutettava toimivaltaiselle viranomaiselle.

— jäsenvaltiot voivat 1 päivään tammikuuta 2000 sallia, että karjaa, jota siirretään kyseisen jäsenvaltion sisällä, varten annetaan yhteinen passi, jos sillä on sama alkuperä ja määräpaikka ja sen mukana seuraa eläinlääkintäasiakirja.

4. Jos eläin kuolee, pitäjän on palautettava passi toimivaltaiselle viranomaiselle seitsemän päivän kuluessa eläimen kuolemasta. Jos eläin lähetetään teurastamoon, teurastamon hoitaja on vastuussa passin palauttamisesta toimivaltaiselle viranomaiselle.

5. Jos eläin viedään kolmanteen maahan, viimeisen pitäjän on palautettava passi sen paikkakunnan toimivaltaiselle viranomaiselle, josta eläin viedään maasta.

#### 7 artikla

1. Kunkin eläinten pitäjän, paitsi niitä kuljettavan, on:

— pidettävä ajan tasalla olevaa rekisteriä,

— ilmoitettava siitä lähtien, kun ATK-pohjainen tietokanta on täysin käyttökunnossa, toimivaltaiselle viranomaiselle jäsenvaltion vahvistaman ajan kuluessa, joka on vähintään kolme päivää ja enintään seitsemän päivää, kaikki eläinten siirrot tilalle ja tilalta sekä kaikki tilalla tapahtuvat eläinten syntymät ja kuolemat sekä näiden tapahtumien päivämäärät. Komissio voi kuitenkin jäsenvaltion pyynnöstä ja 23 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen määritellä ne olosuhteet, joiden vallitessa jäsenvaltiot voivat pidentää sallittua määräaika ja määrätä erityisistä säännöistä, joita sovelletaan sellaisten nautaeläinten paikanvaihtoihin, joita on tarkoitus laiduntaa kesällä eri paikoilla vuoristoseuduilla.

2. Kunkin pitäjän on tarvittaessa ja 6 artiklan säännösten mukaisesti täydennettävä passi heti kunkin eläimen saavuttua tilalle tai ennen sen siirtämistä tilalta ja huolehdittava siitä, että passi seuraa eläimen mukana.

3. Kunkin pitäjän on pyynnöstä toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kaikki tiedot, jotka koskevat hänen omistamiansa, pitämiensä, kuljettamiensa, kaupan pitämiensä tai teurastamiensa eläinten alkuperää, tunnistamista sekä tarvittaessa määräaika.

4. Rekisterin on oltava toimivaltaisen viranomaisen käytettävissä tämän hyväksymässä, manuaalisessa tai ATK-pohjaisessa muodossa toimivaltaisen viranomaisen määräämän ajan, kuitenkin vähintään kolme vuotta, jona aikana kyseisellä viranomaisella on milloin tahansa oltava pyynnöstään pääsy rekisteriin.

**8 artikla**

Jäsenvaltioiden on nimettävä tämän osaston noudattamisesta huolehtiva toimivaltainen viranomainen. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kyseinen viranomainen toisilleen ja komissiolle.

**9 artikla**

Jäsenvaltiot voivat periä 3 artiklassa tarkoitetuista järjestelmistä ja tässä osastossa tarkoitetuista tarkastuksista aiheutuvat kustannukset eläinten pitäjiltä.

**10 artikla**

Tämän säädöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista, jäljempänä mainittuja seikkoja koskevista toimenpiteistä päätetään

23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen:

- a) korvamerkkejä koskevat määräykset;
- b) passia koskevat määräykset;
- c) rekisteriä koskevat määräykset;
- d) suoritettavien tarkastusten vähimmäistaso;
- e) hallinnollisten seuraamusten soveltaminen;
- f) siirtymätoimenpiteet, joita tarvitaan helpottamaan tämän osaston säännösten soveltamista.

**II OSASTO****Naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitseminen****11 artikla**

Asetuksen 12 artiklassa määritellyn toimijan tai järjestön,

- jonka tämän osaston I jakson mukaan edellytetään merkitsevän naudanlihan kaupan pitämisen kaikissa vaiheissa,
- joka haluaa tämän osaston II jakson mukaan merkitä naudanlihan myyntipaikalla antaakseen muita kuin 13 artiklassa tarkoitettuja tietoja merkityn lihan tai eläimen, josta se on peräisin, eräistä ominaisuuksista tai tuotantoolosuhteista,

on tehtävä se tämän osaston mukaisesti.

Tätä osastoa sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan muun asiaankuuluvan, erityisesti naudanlihaa koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamista.

**12 artikla**

Tässä osastossa tarkoitetaan:

- 'naudanlihalla' CN-koodeihin 0201, 0202, 0206 10 95 ja 0206 29 91 kuuluvia tuotteita,
- 'merkinnällä' merkinnän tekemistä yksittäiseen lihapalaan tai yksittäisiin lihapaloihin tai niiden pakkauksiin ja muiden kuin esipakattujen tuotteiden osalta asianmukaisten tietojen antamista kirjallisesti ja näkyvällä tavalla kuluttajalle myyntipaikassa,
- 'järjestöllä' yhden tai useamman osa-alueen toimijoiden ryhmää naudanlihakaupan alalla.

**I JAKSO****Yhteisön pakollinen naudanlihan merkintäjärjestelmä****13 artikla****Yleiset säännöt**

1. Toimijoiden ja järjestöjen, jotka pitävät naudanlihaa kaupan yhteisössä, on merkittävä se tämän artiklan säännösten mukaisesti.

Pakollisella merkintäjärjestelmällä on varmistettava yhteys toisaalta tunnistetun ruhon, sen neljänneksen tai tunnistettujen lihapalojen sekä toisaalta yksittäisen eläimen välillä tai, jos sitä merkinnässä olevien tietojen paikkansa pitävyyden tarkistamiseksi voidaan pitää riittävänä, kyseisen eläinryhmän välillä.

2. Merkinnässä on oltava seuraavat tiedot:

- a) viitenumero tai -koodi, joka osoittaa lihan ja eläimen/eläinten välisen yhteyden. Tämä numero voi olla sen yksittäisen eläimen tunnistusnumero, josta liha on peräisin, tai eläinryhmän tunnistusnumero;
- b) sen teurastamon hyväksymisnumero, jossa eläin tai eläinryhmä on teurastettu, sekä jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa teurastamo sijaitsee. Tieto on esitettävä seuraavasti: "Teurastettu (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi) (hyväksymisnumero)";
- c) sen leikkaamon, jossa ruhot tai ruhoryhmät on leikattu, hyväksymisnumero sekä jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa kyseinen leikkaamo sijaitsee. Tieto on esitettävä seuraavasti: "Leikattu (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi) (hyväksymisnumero)".

3. Jäsenvaltiot, joiden I osastossa tarkoitettu nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmässä on riittävästi tietoja, voivat kuitenkin 31 päivään joulukuuta 2001 päättää, että kyseisessä jäsenvaltiossa syntyneistä, kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä peräisin olevan lihan osalta on merkittävä myös muita tietoja.

4. Edellä 3 kohdassa säädetty pakollinen järjestelmä ei saa aiheuttaa häiriöitä jäsenvaltioiden välisessä kaupassa.

Jäsenvaltiot, jotka haluavat soveltaa 3 kohtaa, tarvitsevat täytäntöönpanojärjestelmiensä soveltamiseen komission etukäteen antaman hyväksynnän.

5. a) Toimijoiden ja järjestöjen on 1 päivästä tammikuuta 2002 sisällytettävä merkintöihin myös seuraavat tiedot:
  - i) jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa eläin on syntynyt;
  - ii) jäsenvaltiot tai kolmannet maat, joissa eläin on kasvatettu teuraaksi;
  - iii) jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa eläin on teurastettu.



- b) Jos liha on peräisin eläimistä, jotka ovat syntyneet ja jotka on kasvatettu ja teurastettu
- i) samassa jäsenvaltiossa, tieto voidaan esittää muodossa "Alkuperä: (jäsenvaltion nimi)";
- ii) samassa kolmannessa maassa, tieto voidaan esittää muodossa "Alkuperä: (kolmannen maan nimi)".

#### 14 artikla

##### Poikkeukset pakollisesta merkintäjärjestelmästä

Poiketen siitä, mitä 13 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa ja saman artiklan 5 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa säädetään, jauhettua naudanlihaa valmistavien toimijoiden tai järjestöjen on merkittävä "valmistettu (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi)" sen mukaan, missä liha on valmistettu, ja alkuperä, jos valmistusvaltio on muu kuin kyseinen valtio tai kyseiset valtiot.

13 artiklan 5 kohdan a alakohdan iii alakohdan mukainen velvoite on sovellettavissa kyseiseen lihaan tämän asetuksen soveltamispäivästä.

Nämä toimijat tai järjestöt voivat kuitenkin täydentää jauhetun naudanlihan merkintöjä:

- yhdellä tai useammalla 13 artiklassa mainitulla tiedolla ja/tai
- kyseisen lihan valmistuspäivämäärällä.

Saadun kokemuksen perusteella ja mahdollisten tarpeiden mukaan samanlaisia säännöksiä voidaan antaa leikatun lihan sekä leikkuujätteiden osalta 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti.

#### 15 artikla

##### Kolmansista maista tulevan naudanlihan pakollinen merkintäjärjestelmä

Poiketen siitä, mitä 13 artiklassa säädetään, yhteisöön tuotavaan naudanlihaan, josta ei ole saatavilla kaikkia 13 artiklassa säädettyjä tietoja, on tehtävä 17 artiklassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti seuraava merkintä: "Alkuperä: muu kuin EY" ja "Teurastettu: (kolmannen maan nimi)".

#### II JAKSO

### Vapaaehtoinen merkintäjärjestelmä

#### 16 artikla

##### Yleiset säännöt

1. Kunkin toimijan tai järjestön on toimitettava sellaisten merkintöjen osalta, jotka sisältävät muita kuin tämän osaston I jaksossa säädettyjä tietoja, eritelmä hyväksyttäväksi sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa kyseistä naudan-

lihaa tuotetaan tai pidetään kaupan. Toimivaltainen viranomainen voi myös laatia eritelmiä kyseisessä jäsenvaltiossa käytettäväksi edellyttäen, että niiden käyttö ei ole pakollista.

Vapaaehtoisissa merkintäeritelmissä on oltava:

- merkintään tulevat tiedot,
- toimenpiteet, jotka on toteutettava näiden tietojen paikkansapitävyyden varmistamiseksi,
- valvontajärjestelmä, jota sovelletaan tuotannon ja kaupan pitämisen kaikissa vaiheissa, mukaan lukien tarkastukset, toimijan tai järjestön nimeämä itsenäinen elin. Näiden elinten on noudatettava eurooppalaisessa standardissa EN/45011 määritellyt vaatimukset,
- järjestön osalta sellaiseen jäseneseen kohdistettavat toimenpiteet, joka ei noudata eritelmää.

Jäsenvaltiot voivat päättää, että itsenäisen elimen tekemät tarkastukset voidaan korvata toimivaltaisen viranomaisen tekemillä tarkastuksilla. Toimivaltaisella viranomaisella on tätä varten oltava käytettävissään asiantunteva henkilöstö ja voimavarat, jotka ovat tarpeen vaadittujen tarkastusten tekemiseksi.

Tässä jaksossa säädettyjen tarkastusten kustannuksista vastaa merkintäjärjestelmää käyttävä toimija tai järjestö.

2. Eritelmän hyväksyminen edellyttää toimivaltaisen viranomaisen 1 kohdassa tarkoitettujen seikkojen huolellisen tarkastelun perusteella saamaa varmuutta siitä, että suunniteltu merkintäjärjestelmä ja erityisesti sen valvontajärjestelmä toimivat moitteettomasti ja luotettavasti. Toimivaltaisen viranomaisen on hylättävä sellainen eritelmä, joka ei varmuudella osoita yhteyttä toisaalta tunnistettujen ruhon, neljänneksen tai lihapalojen sekä toisaalta yksittäisen eläimen välillä, tai jos merkinnässä olevien tietojen oikeellisuuden tarkistamiseksi voidaan pitää riittävänä, kyseisten eläinten välillä.

Myös sellaiset eritelmät on hylättävä, joissa sallitaan harhaanjohtavia tai epäselviä tietoja sisältävät merkinnät.

3. Jos naudanlihaa tuotetaan ja/tai myydään kahdessa tai sitä useammassa jäsenvaltiossa, kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on tarkasteltava toimitettuja eritelmiä siltä osin kuin niiden sisältämät tiedot koskevat niiden alueella suoritettavia toimia ja annettava niille hyväksyntänsä. Tällöin on jokaisen jäsenvaltion tunnustettava kaikkien muiden jäsenvaltioiden antamat hyväksynnit.

Jos 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti asetettavan määräajan kuluessa, joka lasketaan hakemuksen jättämistä seuraavasta päivästä, hyväksyntää ei ole evätty tai annettu eikä lisätietoja ole pyydetty, toimivaltaisen viranomaisen katsotaan hyväksyneen eritelmän.

4. Jos kaikkien asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät toimitettua eritelmää, kyseisellä toimijalla tai järjestöllä on lupa merkitä naudanlihaa, edellyttäen että merkinnässä on sen nimi tai liikemerkki.

5. Poiketen siitä, mitä 1—4 kohdassa säädetään, komissio voi 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti sallia nopeutetun tai yksinkertaistetun hyväksymismenettelyn tietyissä tapauksissa, erityisesti pienissä vähittäismyyntipakauksissa olevalle naudanlihalle tai yksittäin pakatulle parhaista ruhonosista leikatulle naudanlihalle, jotka on hyväksytyt eritelmän mukaisesti merkitty yhdessä jäsenvaltiossa ja tuotu toisen jäsenvaltion alueelle, edellyttäen että alkuperäiseen merkintään ei ole lisätty tietoja.

6. Jäsenvaltion on päätettävä, että sen yhden tai useamman alueen nimeä ei voida käyttää erityisesti silloin, kun alueen nimi:

- voi aiheuttaa sekaannuksia tai valvontavaikeuksia,
- on varattu asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 tarkoitetulle naudanlihalle.

Jos hyväksyntä annetaan, alueen nimeä täydennetään kyseisen jäsenvaltion nimellä.

7. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tämän artiklan soveltamisesta ja erityisesti merkinnöissä olevat tiedot. Komissio ilmoittaa tästä muille jäsenvaltioille 23 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa naudanlihan hallintokomiteassa, ja tarvittaessa voidaan 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen päättää näitä tietoja koskevista säännöistä ja erityisesti määrätä rajoituksia.

#### 17 artikla

Kolmansista maista tulevan naudanlihan vapaaehtoiset merkinnät

1. Jos naudanliha tuotetaan kokonaan tai osittain kolmannessa maassa, toimijat ja järjestöt saavat merkitä lihan tämän jakson mukaisesti vain, jos ne noudattavat 16 artiklaa ja ovat saaneet eritelmälleen kunkin kyseessä olevan kolmannen maan tätä tarkoitusta varten nimeämän toimivaltaisen viranomaisen hyväksynnän.

2. Kolmannessa maassa myönnetty hyväksyntä on voimassa yhteisössä ainoastaan, jos kyseinen maa toimittaa etukäteen komissiolle tiedot:

- nimitystä toimivaltaisesta viranomaisesta,
- toimivaltaisen viranomaisen kyseisen eritelmän tarkastelussa noudattamista menettelyistä ja vaatimuksista,
- jokaisesta toimijasta tai järjestöstä, jonka eritelmän toimivaltaisen viranomaisen on hyväksynyt.

Komissio toimittaa nämä tiedot jäsenvaltioille.

Jos komissio päätyy edellä mainittujen tietojen perusteella siihen tulokseen, etteivät kolmannessa maassa sovelletut menettelyt ja/tai vaatimukset vastaa tässä asetuksessa säädettyjä vaatimuksia, komissio päättää kyseistä maata kuultuaan, etteivät sen myöntämät hyväksynyt ole voimassa yhteisössä.

#### 18 artikla

##### Seuraamukset

Jos osoittautuu, että toimija tai järjestö ei ole noudattanut 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua eritelmää, jäsenvaltio voi peruuttaa sille annetun 16 artiklan 2 kohdan mukaisen hyväksynnän, tai jos hyväksyntä pidetään voimassa, määrätä sille lisäehtoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta järjestön itsensä tai 16 artiklan mukaisen itsenäisen valvontaelimen toimia.

#### III JAKSO

### Yleiset säännökset

#### 19 artikla

##### Yksityiskohtaiset säännöt

Tämän säädöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista, jäljempänä mainittuja seikkoja koskevista toimenpiteistä päätetään 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hallintomenettelyä noudattaen:

- a) 13 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun eläinryhmän koon määrittely;
- b) 14 artiklassa tarkoitetun jauhetun naudanlihan, naudanlihan leikkuujätteiden tai leikatun naudanlihan määrittely;
- c) erityistietojen määrittely, joita merkinnöissä voidaan antaa;
- d) toimenpiteet, joita tarvitaan helpottamaan siirtymistä asetuksen (EY) N:o 820/97 soveltamisesta tämän osaston soveltamiseen;
- e) toimenpiteet, joita tarvitaan erityisten käytännön ongelmien ratkaisemiseksi. Nämä toimenpiteet voivat asianmukaisesti perusteltuina poiketa joistakin tämän osaston säännöksistä.

#### 20 artikla

##### Toimivaltaisten viranomaisten nimeäminen

Jäsenvaltioiden on nimettävä tämän osaston täytäntöönpanosta vastaava toimivaltaisen viranomaisen tai vastaavat toimivaltaiset viranomaiset viimeistään 14 päivänä lokakuuta 2000.

#### 21 artikla

Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään 14 päivänä elokuuta 2003 kertomuksen ja tekee tarvittaessa ehdotuksia, jotka koskevat tämän asetuksen soveltamisalan laajentamista naudanlihaa sisältäviin jalosteisiin ja naudanlihatuotteisiin.

## III OSASTO

## Yhteiset säännökset

## 22 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarpeelliset toimenpiteet tämän asetuksen säännösten noudattamisen varmistamiseksi. Säädetty tarkastukset eivät saa rajoittaa niitä tarkastuksia, joita komissio voi asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 9 artiklan mukaisesti suorittaa.

Jäsenvaltion eläinten pitäjälle määräämien seuraamusten on oltava oikeassa suhteessa säännösten rikkomisen vakavuuteen. Seuraamukset voivat perustelluissa tapauksissa käsittää eläinten siirtämistä kyseisen pitäjän tilalle tai sieltä pois koskevia rajoituksia.

2. Komission asiantuntijoiden on toimivaltaisten viranomaisten kanssa yhteistyössä

- a) todennettava, että jäsenvaltiot noudattavat tämän asetuksen säännöksiä;
- b) tehtävä paikan päällä tarkastuksia sen varmistamiseksi, että tarkastukset tehdään tämän asetuksen mukaisesti.

3. Jäsenvaltion, jonka alueella tarkastus tehdään, on annettava komission asiantuntijoille kaikki apu, jota ne tarvitsevat tehtäviensä hoidossa.

Tarkastusten tuloksista on keskusteltava jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen kanssa ennen loppukertomuksen laatimista ja levittämistä.

4. Komissio tarkastelee tilannetta 23 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua pysyvässä eläinlääkintäkomiteassa, jos se katsoo tämän tarpeelliseksi tarkastusten tulosten perusteella. Se voi tehdä tarvittavat päätökset 23 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Komissio seuraa tilanteen kehitystä. Se voi tilanteen kehityksen perusteella ja 23 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen muuttaa tai kumota 4 kohdassa tarkoitettua päätökset.

6. Tämän artiklan soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan tarvittaessa 23 artiklan 3 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 2000.

*Euroopan parlamentin puolesta*

*Puhemies*

N. FONTAINE

## 23 artikla

1. Komissiota avustaa:

- a) täytäntönpantaessa 10 artiklaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 <sup>(1)</sup> 11 artiklassa tarkoitettu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston komitea;
- b) täytäntönpantaessa 19 artiklaa neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 <sup>(2)</sup> 42 artiklassa tarkoitettu naudanlihan hallintokomitea;
- c) täytäntönpantaessa 22 artiklaa neuvoston päätöksellä 68/361/ETY <sup>(3)</sup> perustettu pysyvä eläinlääkintäkomitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

4. Komiteat vahvistavat työjärjestyksensä.

## 24 artikla

1. Kumotaan asetus (EY) N:o 820/97.

2. Viittauksia asetukseen (EY) N:o 820/97 pidetään viittauksina tähän asetukseen, ja niitä on luettava liitteessä olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

## 25 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivänä syyskuuta 2000 tai sen jälkeen teurastetuista eläimistä peräisin olevaan lihaan.

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(2)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

<sup>(3)</sup> EYVL L 255, 18.10.1968, s. 23.

## LIITE

## Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 820/97	Tämä asetetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	5 artikla
6 artikla	6 artikla
7 artikla	7 artikla
8 artikla	8 artikla
9 artikla	9 artikla
10 artikla	10 artikla
11 artikla	—
12 artikla	11 artikla
13 artikla	12 artikla
14 artiklan 1 kohta	16 artiklan 1 kohta
14 artiklan 2 kohta	16 artiklan 2 kohta
14 artiklan 3 kohta	16 artiklan 5 kohta
14 artiklan 4 kohta	16 artiklan 4 kohta
15 artikla	17 artikla
16 artiklan 1 kohta	16 artiklan 3 kohta
16 artiklan 2 kohta	16 artiklan 3 kohta
16 artiklan 3 kohta	13 artiklan 2 kohdan a alakohta
17 artikla	18 artikla
18 artikla	19 artikla
19 artikla	—
20 artikla	20 artikla
21 artikla	22 artikla
22 artikla	25 artikla

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1761/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 10 päivänä elokuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo	
0707 00 05	052	95,1	
	999	95,1	
0709 90 70	052	79,6	
	999	79,6	
0805 30 10	388	60,7	
	524	83,0	
	528	68,8	
	999	70,8	
0806 10 10	052	99,4	
	400	182,7	
	508	135,1	
	600	90,3	
	624	199,4	
	999	141,4	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	87,9
400		74,1	
508		58,4	
512		90,4	
528		77,8	
800		161,1	
804		84,8	
999		90,6	
0808 20 50		052	97,7
		064	63,3
	388	72,5	
	512	48,7	
	528	74,5	
	720	116,4	
	804	116,8	
	999	84,3	
0809 30 10, 0809 30 90	052	136,2	
	999	136,2	
0809 40 05	064	52,4	
	066	40,2	
	093	36,2	
	624	150,3	
	999	69,8	

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1762/2000,****annettu 10 päivänä elokuuta 2000,****Espanjan lipun alla purjehtivien alusten punasimpun kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2000 ja asetuksen (EY) N:o 66/98 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1447/2000 <sup>(4)</sup>, muuttamisesta 17 päivänä joulukuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2742/1999, säädetään punasimpukiintiöstä vuodeksi 2000.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten punasimpusaaliit NAFO 3M -alueen vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2000 myönnetyn kiintiön. Espanja on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 5 päivästä toukokuuta 2000. Tämä vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Espanjan lipun alla purjehtivien tai Espanjassa rekisteröityjen alusten punasimpusaaliit NAFO 3M -alueen vesillä ovat täyttäneet Espanjalle vuodeksi 2000 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Espanjan lipun alla purjehtivilta tai Espanjassa rekisteröidyiltä aluksilta punasimpun kalastus NAFO 3M -alueen vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 5 päivästä toukokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.<sup>(3)</sup> EYVL L 341, 31.12.1999, s. 1.<sup>(4)</sup> EYVL L 163, 4.7.2000, s. 5.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1763/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2993/95<sup>(6)</sup>, 4 artiklassa määrittellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(4) Tietyille jalostetuille tuotteille myönnettävä tuki olisi porrastettava tuotteiden tuhka-, raakakuitu-, kuoriaine-, valkuaisaine-, rasva- tai tärkkelyspitoisuuden mukaan, koska tämä pitoisuus osoittaa erityisen hyvin jalostettuun tuotteeseen tosiasiallisesti sisältyvän perustuotteen määrän.

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

(5) Maniokkijuurten ja muiden trooppisten juurten ja mukuloiden sekä niistä valmistettujen jauhojen suunniteltavissa olevan viennin taloudelliset seikat eivät, erityisesti kyseisten tuotteiden luonteen ja alkuperän huomioon ottaen, tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista; tiettyjen viljajalosteiden osalta yhteisön maailmankauppaan osallistumisen vähäinen merkitys ei tällä hetkellä edellytä vientituen vahvistamista.

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

(6) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräraikan mukaan.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisten asetusten 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.

(7) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.

(2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta viljojen, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuutta sekä niiden yhteisön markkinoiden hintoja ja toisaalta viljojen, riisin, rikkoutuneiden riisinjyvien ja vilja-alan tuotteiden maailmanmarkkinahintoja koskeva tilanne ja niiden kehitysnäkymät; näiden samojen artiklojen nojalla on myös varmistettava vilja- ja riisimarkkinoiden tasapainoinen tilanne sekä hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys ja lisäksi otettava huomioon suunnitellun viennin taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla.

(8) Tietyt maissijalosteet voivat olla lämpökäsiteltyjä ja tämä saattaa johtaa sellaisen tuen myöntämiseen, joka ei vastaa tuotteen laatua; olisi tarkennettava, että tällaiset esihyytelöityä tärkkelystä sisältävät tuotteet eivät voi saada vientitukea.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

(3) Vilja- ja riisijalosteiden tuonti- ja vientijärjestelmästä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1518/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen ja asetuksen (EY) N:o 1518/95 soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tuet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

<sup>(5)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EYVL L 312, 23.12.1995, s. 25.



## 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

## LIITE

**vilja- ja riisijalosteiden vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 10 päivänä elokuuta 2000 annettuun komission asetukseen**

(EUR/t)		(EUR/t)	
Tuotekoodi	Tuen määrä	Tuotekoodi	Tuen määrä
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	86,17	1104 23 10 9100	92,33
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	73,86	1104 23 10 9300	70,78
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	73,86	1104 29 11 9000	14,69
1102 90 10 9100	0,00	1104 29 51 9000	14,40
1102 90 10 9900	0,00	1104 29 55 9000	14,40
1102 90 30 9100	37,44	1104 30 10 9000	3,60
1103 12 00 9100	37,44	1104 30 90 9000	15,39
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	110,79	1107 10 11 9000	25,63
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	86,17	1107 10 91 9000	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	73,86	1108 11 00 9200	28,80
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	73,86	1108 11 00 9300	28,80
1103 19 10 9000	42,92	1108 12 00 9200	98,48
1103 19 30 9100	0,00	1108 12 00 9300	98,48
1103 21 00 9000	14,69	1108 13 00 9200	98,48
1103 29 20 9000	0,00	1108 13 00 9300	98,48
1104 11 90 9100	0,00	1108 19 10 9200	44,08
1104 12 90 9100	41,60	1108 19 10 9300	44,08
1104 12 90 9300	33,28	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	14,69	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	104,00
1104 19 50 9110	98,48	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	79,62
1104 19 50 9130	80,02	1702 30 91 9000	104,00
1104 21 10 9100	0,00	1702 30 99 9000	79,62
1104 21 30 9100	0,00	1702 40 90 9000	79,62
1104 21 50 9100	0,00	1702 90 50 9100	104,00
1104 21 50 9300	0,00	1702 90 50 9900	79,62
1104 22 20 9100	33,28	1702 90 75 9000	108,98
1104 22 30 9100	35,36	1702 90 79 9000	75,64
		2106 90 55 9000	79,62

<sup>(1)</sup> Tukea ei myönnetä tuotteille, jotka on lämpökäsittely siten, että tarkkelys on esihyytelöitynyt.

<sup>(2)</sup> Tuet myönnetään neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2730/75 (EYVL L 281, 1.11.1975, s. 20), sellaisena kuin se on muutettuna, mukaisesti.

*Huom.* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1764/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä eläinten ruokintaan käytettäviin viljapohjaisiin rehuseoksiin sovellettavan tuonti- ja vientijärjestelmän osalta sekä vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1162/95 muuttamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1517/95 <sup>(3)</sup> 2 artiklassa määritellään näiden tuotteiden tuen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (3) Laskemisessa on otettava huomioon myös viljatuotepitoisuus; yksinkertaisuuden vuoksi tukea olisi maksettava kahdelle "viljatuotteiden" luokalle, eli maissille, jota käytetään yleisimmin vientiin tarkoitettujen rehuseosten valmistuksessa, ja maissipohjaisille tuotteille, sekä "muille viljoille", jotka muodostuvat tukeen oikeutetuista viljatuotteista, lukuun ottamatta maissia ja maissipoh-

jaisia tuotteita; tukea on myönnettävä rehuseosten sisältämän viljatuotteiden määrän mukaan.

- (4) Tuen määrässä on lisäksi otettava huomioon kyseisten tuotteiden myyntimahdollisuudet ja -edellytykset maailmanmarkkinoilla, tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla ja viennin taloudelliset seikat.
- (5) Tuen laskemisen perusteena olisi tällä hetkellä kuitenkin suotavaa käyttää rehuseoksissa yleisesti käytettyjen raaka-aineiden hinnoissa yhteisön markkinoilla ja maailmanmarkkinoilla todettua eroa, mikä mahdollistaa mainittujen tuotteiden viennin taloudellisten edellytysten selkeämmän huomioon ottamisen.
- (6) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetusten (ETY) N:o 1766/92 ja (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaan kuuluvien rehuseosten vientituet vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51.

## LIITE

**viljapohjaisten rehuseosten vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 10 päivänä elokuuta 2000 annettuun komission asetukseen**

Vientitukea saavan tuotteen koodi <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(EUR/t)

Viljatuotteet <sup>(2)</sup>	Tuen määrä <sup>(2)</sup>
Maissi ja maissipohjaiset tuotteet CN-koodit 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	61,55
Viljatuotteet <sup>(2)</sup> , lukuun ottamatta maissia ja maissipohjaisia tuotteita	7,20

<sup>(1)</sup> Tuotekoodit määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 5 jaksossa.

<sup>(2)</sup> Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tärkkelys.

Viljatuotteina pidetään yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 90 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän, nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 tuotteita, (sellaisenaan ja ilman ennalleen saattamista) lukuun ottamatta alanimikkeen 1104 30 tuotteita ja alanimikkeisiin 1904 10 10 ja 1904 10 90 kuuluvien viljatuotteiden sisältöä. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 viljatuotesisältöä pidetään yhtä suurena kuin valmiiden tuotteiden painoa.

Tukea ei myönnetä viljoille, joiden tärkkelyksen alkuperää ei voida selvästi määrittää analyyseissä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1765/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
maito- ja maitotuotealan vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,  
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-  
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston  
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on  
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja  
erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan viimeisen alakohdan,  
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maito- ja maitotuotealan vientituet vahvistetaan komis-  
sion asetuksessa (EY) N:o 1660/2000 <sup>(3)</sup>.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1660/2000 mainittujen yksityis-  
kohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettä-  
vissä oleviin tietoihin seuraa, että tämän asetuksen liit-

teessä mainittujen tuotteiden vientituet olisi muutettava  
mainitun liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1660/2000 liitteessä sellaisenaan  
vietäville tuotteille vahvistetut asetuksen (EY) N:o 1255/1999  
31 artiklassa tarkoitetut tämän asetuksen liitteessä mainittujen  
tuotteiden vientituet siinä esitettyjen määrien mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-  
tioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 192, 28.7.2000, s. 21.

## LIITE

## maito- ja maitotuotealan vientitukien muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	105,20
	***	—	0402 21 99 9100	+	79,50
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	80,10
	***	—	0402 21 99 9300	+	81,00
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	86,60
	***	—	0402 21 99 9500	+	88,60
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	96,00
	***	—	0402 21 99 9700	+	100,30
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	105,20
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,5300
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	0,6960
	***	—	0402 29 15 9500	+	0,7340
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	0,7900
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,5300
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	0,6960
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	0,7340
	***	—	0402 29 19 9900	+	0,7900
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	0,7950
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	0,8660
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	0,7950
	***	—	0402 29 99 9500	+	0,8660
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	—
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	—
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	10,90
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	—
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	—
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	10,90
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	12,90
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	12,90
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	41,60
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	41,60
0402 10 11 9000	+	53,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	53,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,5300	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,5300	0402 99 11 9310	+	—
0402 21 11 9200	+	53,00	0402 99 11 9330	+	—
0402 21 11 9300	+	69,60	0402 99 11 9350	+	0,2790
0402 21 11 9500	+	73,40	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	79,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	53,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	69,60	0402 99 19 9310	+	—
0402 21 19 9500	+	73,40	0402 99 19 9330	+	—
0402 21 19 9900	+	79,00	0402 99 19 9350	+	0,2790
0402 21 91 9100	+	79,50	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	80,10	0402 99 31 9150	+	0,2900
0402 21 91 9300	+	81,00	0402 99 31 9300	+	0,2490
0402 21 91 9400	+	86,60	0402 99 31 9500	+	0,4290
0402 21 91 9500	+	88,60	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	96,00	0402 99 39 9150	+	0,2900
0402 21 91 9700	+	100,30	0402 99 39 9300	+	0,2490

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	
0402 99 39 9500	+	0,4290	0404 90 29 9160	+	100,30	
0402 99 91 9000	+	0,4890	0404 90 29 9180	+	105,20	
0402 99 99 9000	+	0,4890	0404 90 81 9100	+	0,5300	
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—	
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,1750	
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,5300	
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	0,6960	
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	0,7340	
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	0,7900	
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—	
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—	
0403 90 11 9000	+	52,10	0404 90 83 9915	+	—	
0403 90 13 9200	+	52,10	0404 90 83 9917	+	—	
0403 90 13 9300	+	69,00	0404 90 83 9919	+	—	
0403 90 13 9500	+	72,70	0404 90 83 9931	+	—	
0403 90 13 9900	+	78,20	0404 90 83 9933	+	—	
0403 90 19 9000	+	78,80	0404 90 83 9935	+	0,2790	
0403 90 31 9000	+	0,5210	0404 90 83 9937	+	0,2900	
0403 90 33 9200	+	0,5210	0404 90 89 9130	+	0,7950	
0403 90 33 9300	+	0,6900	0404 90 89 9150	+	0,8660	
0403 90 33 9500	+	0,7270	0404 90 89 9930	+	0,4601	
0403 90 33 9900	+	0,7820	0404 90 89 9950	+	0,6600	
0403 90 39 9000	+	0,7880	0404 90 89 9990	+	0,7522	
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00	
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85	
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00	
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85	
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00	
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00	
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85	
0403 90 59 9340	+	59,20	0405 10 50 9300	+	170,00	
0403 90 59 9370	+	59,20	0405 10 50 9500	+	165,85	
0403 90 59 9510	+	59,20	0405 10 50 9700	+	170,00	
0403 90 59 9540	+	59,20	0405 10 90 9000	+	176,22	
0403 90 59 9570	+	59,20	0405 20 90 9500	+	155,49	
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71	
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00	
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00	
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—	
0404 90 21 9100	+	53,00	0406 10 20 9230	037	—	
0404 90 21 9910	+	—		039	—	
0404 90 21 9950	+	7,40		097	—	
0404 90 23 9120	+	53,00		098	37,68	
0404 90 23 9130	+	69,60		400	—	
0404 90 23 9140	+	73,40		***	37,68	
0404 90 23 9150	+	79,00		0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—	
0404 90 23 9913	+	—		097	—	
0404 90 23 9915	+	—		098	35,05	
0404 90 23 9917	+	—		400	—	
0404 90 23 9919	+	—		***	35,05	
0404 90 23 9931	+	7,40		0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9933	+	9,00		039	—	
0404 90 23 9935	+	10,90		097	—	
0404 90 23 9937	+	12,90		098	35,05	
0404 90 23 9939	+	13,50		400	—	
0404 90 29 9110	+	79,50		***	35,05	
0404 90 29 9115	+	80,10		0406 10 20 9300	037	—
0404 90 29 9120	+	81,00		039	—	
0404 90 29 9130	+	86,60		097	—	
0404 90 29 9135	+	88,60		098	15,39	
0404 90 29 9150	+	96,00		400	—	
				***	15,39	

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990 0406 30 31 9710	+	—	
	039	—		037	—	
	097	—		039	—	
	098	51,11		097	—	
	400	—		098	9,540	
	***	51,11		400	—	
0406 10 20 9620	037	—	0406 30 31 9730	***	17,88	
	039	—		037	—	
	097	—		039	—	
	098	51,83		097	—	
	400	—		098	13,99	
	***	51,83		400	—	
0406 10 20 9630	037	—	0406 30 31 9910	***	26,24	
	039	—		037	—	
	097	—		039	—	
	098	57,86		097	—	
	400	—		098	9,540	
	***	57,86		400	—	
0406 10 20 9640	037	—	0406 30 31 9930	***	17,88	
	039	—		037	—	
	097	—		039	—	
	098	85,03		097	—	
	400	—		098	13,99	
	***	85,03		400	—	
0406 10 20 9650	037	—	0406 30 31 9950	***	26,24	
	039	—		037	—	
	097	—		039	—	
	098	70,86		097	—	
	400	—		098	20,36	
	***	70,86		400	—	
0406 10 20 9660	+	—	0406 30 39 9500	***	38,17	
0406 10 20 9830	037	—		037	—	
	039	—		039	—	
	097	—		097	—	
	098	26,28		098	13,99	
	400	—		400	—	
0406 10 20 9850	***	26,28	0406 30 39 9700	***	26,24	
	037	—		037	—	
	039	—		039	—	
	097	—		097	—	
	098	31,87		098	20,36	
	400	—		400	—	
0406 10 20 9870	***	31,87	0406 30 39 9930	***	38,17	
	0406 10 20 9900	+		—	037	—
	0406 20 90 9100	+		—	039	—
	0406 20 90 9913	037		—	097	—
		039		—	098	20,36
		097		—	400	—
0406 20 90 9915	098	58,77	0406 30 39 9950	***	38,17	
	400	23,80		037	—	
	***	58,77		039	—	
	037	—		097	—	
	039	—		098	23,02	
	097	—		400	—	
0406 20 90 9917	098	77,56	0406 30 90 9000	***	43,16	
	400	31,70		037	—	
	***	77,56		039	—	
	037	—		097	—	
	039	—		098	24,15	
	097	—		400	—	
0406 20 90 9919	098	82,41	0406 40 50 9000	***	45,28	
	400	33,70		037	—	
	***	82,41		039	—	
	037	—		097	—	
	039	—		098	90,00	
	097	—		400	—	
	098	92,10	***	90,00		
	400	37,60				
	***	92,10				

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	—		097	—
	098	92,42		098	68,98
	400	—		400	—
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	—		097	—
	098	101,62		098	105,71
	400	45,30		400	46,20
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	—		097	—
	098	105,01		098	105,71
	400	46,70		400	30,20
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	—		097	—
	098	105,01		098	101,62
	400	46,70		400	45,30
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	—		097	—
	098	102,90		098	112,00
	400	33,50		400	43,00
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	—		097	—
	098	90,36		098	111,41
	400	—		400	48,10
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	—		097	—
	098	89,77		098	107,11
	400	—		400	36,80
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	—	039	—	
	098	81,30	097	—	
	400	—	098	107,11	
	***	93,10	400	36,80	
0406 90 31 9119	037	—	0406 90 73 9900	***	124,18
	039	—		037	—
	097	—		039	—
	098	74,72		097	—
	400	19,20		098	93,28
	***	85,71		400	39,60
0406 90 33 9119	037	—	0406 90 75 9900	***	106,91
	039	—		037	—
	097	—		039	—
	098	74,72		097	—
	400	19,20		098	93,90
	***	85,71		400	16,70
0406 90 33 9919	037	—	0406 90 76 9300	***	108,07
	039	—		037	—
	097	—		039	—
	098	68,29		097	—
	400	—		098	84,68
	***	78,60		400	—
			***	96,98	



Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—	
	039	—		0406 90 86 9100	+	—
	097	—		0406 90 86 9200	037	—
	098	94,85		039	—	—
	400	17,40		097	—	—
	***	108,62		098	86,17	86,17
0406 90 76 9500	037	—	0406 90 86 9300	400	20,80	
	039	—		***	102,23	102,23
	097	—		037	—	—
	098	90,24		039	—	—
	400	17,40		097	—	—
	***	102,45		098	87,41	87,41
0406 90 78 9100	037	—	0406 90 86 9400	400	22,80	
	039	—		***	103,32	103,32
	097	—		037	—	—
	098	87,50		039	—	—
	400	—		097	—	—
	***	102,26		098	92,87	92,87
0406 90 78 9300	037	—	0406 90 86 9900	400	25,80	
	039	—		***	108,62	108,62
	097	—		037	—	—
	098	92,78		039	—	—
	400	—		097	—	—
	***	105,98		098	102,43	102,43
0406 90 78 9500	037	—	0406 90 87 9100	400	30,20	
	039	—		***	117,90	117,90
	097	—		+	—	—
	098	91,91		0406 90 87 9200	037	—
	400	—		039	—	—
	***	104,35		097	—	—
0406 90 79 9900	037	—	0406 90 87 9300	098	71,81	
	039	—		400	18,60	
	097	—		***	85,19	85,19
	098	75,02		037	—	—
	400	—		039	—	—
	***	86,27		097	—	—
0406 90 81 9900	037	—	0406 90 87 9400	098	80,27	
	039	—		400	21,00	
	097	—		***	94,89	94,89
	098	94,85		037	—	—
	400	35,80		039	—	—
	***	108,62		097	—	—
0406 90 85 9910	037	33,32	0406 90 87 9951	098	82,36	
	039	33,32		400	23,00	
	097	—		***	96,33	96,33
	098	102,43		037	—	—
	400	44,60		039	—	—
	***	117,90		097	—	—
0406 90 85 9991	037	—	0406 90 87 9971	098	93,15	
	039	—		400	31,80	
	097	—		***	106,68	106,68
	098	102,43		037	—	—
	400	30,20		039	—	—
	***	117,90		097	—	—
0406 90 85 9995	037	—	0406 90 87 9972	098	93,15	
	039	—		400	25,80	
	097	—		***	106,68	106,68
	098	93,90		097	—	—
	400	—		098	39,68	39,68
	***	108,07		400	—	—
			***	45,63	45,63	

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	—	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	18,10	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	—	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	18,10	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	—	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	24,00	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	—	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	18,10	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	—	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	22,80	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(\*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 2543/1999 liitteessä (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

Kuitenkin

— koodiin "097" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 072—083,

— koodiin "098" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053, 060, 070 ja 091—096,

— "970" viittaa komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 (EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11) 36 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa ja 44 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun vientiin.

Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä \*\*\*.

Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvan vientiin.

**Huomio:** Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1766/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
tiettyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä maito- ja maitotuotealan vientitodistusten ja vientitukien osalta 26 päivänä tammikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 174/1999 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1596/1999 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Tiettyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus. On välttämätöntä estää keinottelutarkoituksessa esitetyt hakemukset, jotka saattavat aiheuttaa taloudellisten toimijoiden välisen kilpailun vääristymistä. On tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen ja

pidättäytyä antamasta todistuksia tietyille tuotteille, joita koskevat hakemukset ovat käsiteltävinä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Keskeytetään CN-koodiin 0402 10 kuuluvien maitotuotteiden vientitodistusten antaminen 11 päivästä elokuuta 2000, määräpaikkaa "970" koskevia vientitodistuksia lukuun ottamatta.
2. CN-koodiin 0402 10 kuuluvia maitotuotteita koskevia, 8 ja 9 päivänä elokuuta 2000 jätettyjä vientitodistushakemuksia ei käsitellä, määräpaikkaa "970" koskevia todistushakemuksia lukuun ottamatta.
3. CN-koodiin 0402 10 kuuluvia maitotuotteita koskevat vientitodistushakemukset, jotka on jätetty 4 ja 7 päivänä elokuuta 2000, käsitellään.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EYVL L 188, 21.7.1999, s. 39.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1767/2000,**  
**annettu 10 päivänä elokuuta 2000,**  
**tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1701/2000 tarkoitetun**  
**tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1701/2000<sup>(5)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1701/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 4. ja 10. elokuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 12,99 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EYVL L 195, 1.8.2000, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1768/2000,**  
**annettu 10 päivänä elokuuta 2000,**  
**rukiin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1740/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin maihin vietävän rukiin vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 1740/2000 <sup>(5)</sup>.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi, sekä se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous koskee vientiveroa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1740/2000 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 4. ja 10. elokuuta 2000 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta rukiin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 36,95 EUR/t.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Pedro SOLBES MIRA

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(5)</sup> EYVL L 199, 5.8.2000, s. 3.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1769/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
B-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 298/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1321/2000 <sup>(3)</sup> vahvistetaan B-menettelyn mukaisten muiden kuin elintarvikeavun yhteydessä haettujen vientitodistusten ohjeelliset määrät.
- (2) Komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan meneillään olevan vientijakson ohjeellinen määrä on syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden osalta vaarassa ylittyä piakkoin. Tämä ylitys olisi vahingollinen

hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusjärjestelmän moitteettomalle toiminnalle.

- (3) Tilanteen helpottamiseksi on syytä hylätä 10 päivän elokuuta 2000 jälkeen syötäväksi tarkoitettuja viinirypäleitä koskevat B-menettelyn mukaiset todistushakemukset meneillään olevan vientijakson loppuun asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hylätään syötäväksi tarkoitettujen viinirypäleiden osalta B-menettelyn mukaisia vientitodistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty asetuksen (EY) N:o 1321/2000 1 artiklan mukaisesti 10 päivän elokuuta 2000 jälkeen ja ennen 16 päivää syyskuuta 2000.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*  
Pedro SOLBES MIRA  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 34, 9.2.2000, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 149, 23.6.2000, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1770/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattona tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen  
tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1510/2000<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1528/2000<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 1 kohdan mukaan kummankin mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden noteerausten tai hintojen ero voidaan kattaa vientituella.
- (2) Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattona tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisyjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000<sup>(5)</sup> määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin tapauskohtaisesti sovellettava tuen määrä, joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava kullekin kuukaudelle.
- (4) Perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattoniin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakoita suureksi. Tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa. Erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta

käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan.

- (5) Neuvoston päätöksessä 87/482/ETY<sup>(6)</sup> hyväksytyn Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen kesken sovitun makaronivalmisteiden vientiä yhteisöstä Yhdysvaltoihin koskevan järjestelyn johdosta on tarpeen eriyttää CN-koodeihin 1902 11 00 ja 1902 19 kuuluvien tavaroiden tuki niiden määräpaikan mukaan.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 3 ja 5 kohdan mukaisesti on tarpeen vahvistaa alennetun tuen määrä ottaen huomioon kyseiseen perustuotteeseen sovellettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1722/93<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 87/1999<sup>(8)</sup>, mukainen tuotantotuen määrä, joka on ollut voimassa tavaroiden oletettuna valmistusajankohtana.
- (7) Alkoholijuomia ei pidetä erityisen herkkinä niiden valmistamiseen käytettävien viljojen hinnan vaihteluille. Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin ja Tanskan liittymissopimuksen 19. pöytäkirjassa kuitenkin määrätään, että on säädettävä tarpeellisista toimenpiteistä, joilla helpotetaan yhteisössä viljellyn viljan käyttöä viljoista valmistettavien alkoholijuomien tuotannossa. Siten on syytä mukauttaa alkoholijuomien muodossa vietyihin viljoihin sovellettavaa vientitukea.
- (8) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarviot ja varojen saatavuus.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 liitteessä B tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 liitteessä B lueteltuina tavaroina vietäviin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A mainittuihin ja joko asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 3072/95 sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin sovellettavien tukien määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EYVL L 174, 13.7.2000, s. 11.

<sup>(3)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EYVL L 175, 14.7.2000, s. 64.

<sup>(5)</sup> EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EYVL L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(7)</sup> EYVL L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(8)</sup> EYVL L 9, 15.1.1999, s. 8.

*2 artikla*

Käytettäessä ennen 14 päivänä heinäkuuta 2000 myönnettyä tukitodistusta ja asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteessä I lueteltujen tavaroiden osalta sovelletaan alennettua tukea, jossa otetaan huomioon tuotantotuen määrä.

Jos toimija kuitenkin vienti-ilmoitusta hyväksyttäessä ja vientituen maksamista haettaessa toimittaa todisteet siitä, että kyseisten vietävien tavaroiden valmistuksessa käytetyille perustuotteille ei ole haettu eikä haeta asetuksessa (ETY) N:o 1722/

93 säädettyä tuotantotukea, sovelletaan tukea, jossa ei oteta huomioon tuotantotukea.

Edellisessä kohdassa tarkoitettu todiste on viejän esittämä kyseisen perustuotteen jalostajan ilmoitus, jossa todetaan, että asetuksessa (ETY) N:o 1722/93 säädettyä tuotantotukea perustuotteelle ei ole haettu eikä haeta. Ilmoituksia valvotaan asetuksen (EY) N:o 1520/2000 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

---



## LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrän vahvistamisesta 10 päivänä elokuuta 2000 annettuun komission asetukseen

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1001 10 00	Durumvehnä: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa	— —	— —
1001 90 99	Vehnä sekä rukiin sekavilja: – vietäessä CN-koodeihin 1902 11 ja 1902 19 kuuluvia tavaroita Amerikan yhdysvaltoihin – muissa tapauksissa: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1222/94 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – muissa tapauksissa	0,936 — —	0,936 — —
1002 00 00	Ruis	—	—
1003 00 90	Ohra	1,440	1,440
1004 00 00	Kaura	4,292	4,292
1005 90 00	Maissi, käytetty seuraavien tavaroiden muodossa: – tarkkelys: – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1222/94 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – muissa tapauksissa – CN-koodeihin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 kuuluva glukoosi, glukoosisiirappi, maltodekstriini, maltodekstriinisiirappi <sup>(3)</sup> : – – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1222/94 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – – muissa tapauksissa – muut (mukaan lukien jalostamaton käyttö)  CN-koodiin 1108 13 00 kuuluva perunatarkkelys, joka rinnastetaan maissin jalostuksesta saatavaan tuotteeseen: – sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1222/94 <sup>(2)</sup> 4 artiklan 5 kohtaa – muissa tapauksissa	— 2,080  0,000 3,833 3,833  6,155 0,000	— 2,080  0,000 3,833 3,833  6,155 0,000
ex 1006 30	Kokonaan hiottu riisi: – lyhytjyväinen – keskipitkäjyväinen – pitkäjyväinen	2,654 3,272 4,976	2,654 3,272 4,976

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tuotteiden kuvaus <sup>(1)</sup>	Tuen määrä 100 kilogrammalta perustuotetta	
		tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
1006 40 00	Rikkoutuneet riisinjyvät	4,362	4,362
1007 00 90	Durra	6,155	6,155

<sup>(1)</sup> Käytettyihin jalostettuihin tai niihin rinnastettaviin tuotteiden määriin on tarvittaessa sovellettava komission asetuksen (EY) N:o 1222/94, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä E olevia kertoimia (EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kuulumattomia tavaroita sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 1722/93 liitteeseen I.

<sup>(3)</sup> CN-koodien 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 siirapeille, jotka on saatu sekoittamalla glukoosi- ja fruktoosisiirappia, vientituki voidaan myöntää ainoastaan glukoosisiirapin osalta.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1771/2000,  
annettu 10 päivänä elokuuta 2000,  
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin  
sovellettavien tukien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1255/1999 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteessä tarkoitettuihin perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tuotteisiin elokuusta 2000 sovellettavat tukien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1705/2000 <sup>(3)</sup>.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1705/2000 annettujen sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat tuen määrät olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksessa (EY) N:o 1705/2000 vahvistetut tukien määrät tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä elokuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

Erkki LIIKANEN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> EYVL L 195, 1.8.2000, s. 28.

## LIITE

**perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettävien tukien muuttamisesta 10 päivänä elokuuta 2000 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	53,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (EY) N:o 2571/97 mukaisesti	63,00
	b) vietäessä muita tavaroita	79,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (EY) N:o 2571/97 annettujen edellytysten mukaisesti	75,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	177,25
	c) vietäessä muita tavaroita	170,00

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 31 päivänä heinäkuuta 2000,

**Euroopan yhteisön ja Norjan välillä kirjeenvaihtona tehtävästä sopimuksesta yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI) käytön laajentamisesta yhteisestä passitusmenettelystä tehdyn yleissopimuksen puitteissa**

(2000/506/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tietokoneavusteinen passitusmenettely otettiin käyttöön yhteistä passitusta käsittelevän EY—EFTA-sekakomitean päätöksellä N:o 1/1999 <sup>(1)</sup>. Menettelyn täytäntöönpanon varmistamiseksi olisi tarpeen perustaa kansainvälinen tietokoneverkko, joka mahdollistaa tietojenvaihdon 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yhteistä passitusta koskevan yleissopimuksen <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'yleissopimus', sopimuspuolten toimivaltaisten viranomaisten välillä.
- (2) Euroopan yhteisö on jo kehittänyt yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI), joka täyttää tarvittavat vaatimukset.
- (3) Yhteistä passitusta käsittelevän EY—EFTA-sekakomitean päätöksen N:o 2/1999 <sup>(3)</sup> mukaisesti yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen kaikkien sopimuspuolten on käytettävä CCN/CSI-järjestelmää, ja kumppanimaiden rahoitusosuudesta ja muista asiaan liittyvistä seikoista sovitaan yhteisön ja kunkin kumppanimaan kesken.

- (4) Neuvosto valtuutti Euroopan yhteisöjen komission 22 päivänä lokakuuta 1999 neuvottelemaan yhteistä passitusmenettelyä koskevan yleissopimuksen sopimuspuolena olevan jokaisen yhteisön ulkopuolisen kumppanimaan kanssa kirjeenvaihtona tehtävän sopimuksen CCN/CSI-järjestelmän laajentamisesta kuhunkin niistä.
- (5) Komissio on neuvotellut CCN/CSI-järjestelmän laajentamisesta Norjaan.
- (6) Tätä laajentamista koskeva kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Norjan välisenä kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI) laajentamisesta yhteisestä passitusmenettelystä tehdyn yleissopimuksen mukaisesti.

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

## 2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on valtuudet allekirjoittaa kirjeenvaihtona tehty sopimus yhteisöä sitovasti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 65, 12.3.1999, s. 50.<sup>(2)</sup> EYVL L 226, 13.8.1987, s. 2.<sup>(3)</sup> EYVL L 119, 7.5.1999, s. 53.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 31 päivänä heinäkuuta 2000.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

H. VÉDRINE

---

**KIRJEENVAIHTONA TEHTÄVÄ SOPIMUS****Euroopan yhteisön ja Norjan välillä yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta-järjestelmän (CCN/CSI) käytön laajentamisesta yhteisestä passitusmenettelystä tehdyn yleissopimuksen puitteissa***A Euroopan yhteisön kirje*

Arvoisa Herra,

Laajennettaessa uuteen tietokoneavusteiseen passitusmenettelyyn kuuluvan yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta-järjestelmän (CCN/CSI) käyttöä siten, että se käsittää Norjan, haluan ehdottaa seuraavaa sitoumusta Euroopan yhteisön puolesta:

- I Osapuolet noudattavat tämän kirjeen liitteessä luetelluissa, Norjalle toimitetuissa asiakirjoissa mainittuja teknisiä edellytyksiä ja hankkeen yhteydessä tulevaisuudessa mahdollisesti tehtäviä muutoksia.
- II Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä 'komissio', hallinnoi ja kehittää järjestelmää myös kumppanimaiden osalta CCN/CSI-järjestelmää käsittelevän tullipoliittisen komitean ATK-työryhmän (CPC-CWP-CCN/CSI) laatimien suuntaviivojen mukaisesti.
- III Osapuolet noudattavat hankkeen yhteydessä vahvistettuja yleistä turvallisuutta koskevia sääntöjä.
- IV Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 CCN/CSI-järjestelmän käyttöönottamiseksi 120 000 euron suuruisen kiinteämääräisen summan.
- V Komissio selvittää ennen 31 päivää tammikuuta 2001 käyttöönottokustannuksiin liittyvät tilit Norjan jo maksaman summan ja siltä komission alihankkijan kanssa järjestelmän käyttöönoton osalta tekemän erityisen sopimuksen perusteella veloitettavien todellisten kustannusten perusteella; komissio antaa Norjalle tilitysselvityksen. Loppumaksu (erotuksen maksaminen) tapahtuu 30 päivää tilitysselvityksen antamisen jälkeen.
- VI Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 48 000 euron suuruisen kiinteämääräisen summan verkon käyttökustannuksina vuodelta 2000.
- VII Vuodesta 2001 Norja maksaa vuosittain 15 päivänä toukokuuta kiinteämääräisen summan verkon vuotuisina käyttökustannuksina. Komissio ilmoittaa Norjalle vuosittain 31 päivään heinäkuuta mennessä seuraavan vuoden kiinteämääräisen summan. Vuoden 2001 kiinteämääräinen summa on 96 000 euroa.
- VIII Komissio selvittää verkon käyttökustannuksiin liittyvät tilit vuosittain ennen 31 päivää tammikuuta Norjan jo maksaman määrän ja siltä veloitettavien todellisten kustannusten perusteella sekä antaa Norjalle tilitysselvityksen. Komissio laskee todelliset kustannukset alihankkijaan liittyvien sopimussuhteidensa perusteella; kyseinen alihankkija valitaan voimassa olevia sopimuksetekomenettelyjä noudattaen. Loppumaksu (erotuksen maksaminen) tapahtuu 30 päivää tilitysselvityksen antamisen jälkeen. Norjan maksettavaksi tuleva kokonaismäärä ei kuitenkaan missään tapauksessa ylitä yli 20 prosentilla jo maksettua vuosittaista kiinteämääräistä summaa.
- IX Kuten Euroopan unionin jäsenvaltioille myös Norjalle ilmoitetaan kyseisten kustannusten ennakoiduista kehityssuunnauksista ja tärkeimmistä näihin kustannuksiin mahdollisesti vaikuttavista CCN/CSI-järjestelmän kehitystekijöistä.
- X Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 40 000 euron suuruisen vuosittaisen vakuuden ennakoimattomia menoja ja kehitystoimia varten. Komissio antaa Norjalle tilitysselvityksen, jossa yksilöidään vakuudesta veloitettavat maksut. Norja täydentää vakuutta vuosittain viimeistään 15 päivänä toukokuuta määrällä, joka vastaa edellisenä vuonna ennakoimattomiin menoihin ja kehitystoimiin tosiasiaassa käytettyä määrää.

- XI Kaikki maksut on suoritettava komissiolle. Jollei muuta määrätä, ne perustuvat komission laatimaan tilitysselvitykseen, josta ilmenevät yksityiskohtaiset 60 päivän kuluessa maksettavat eri palvelut sekä laitteisto- ja ohjelmistotoimitukset.
- XII Tämä sopimus on voimassa niin kauan kuin molemmat osapuolet ovat yhteisestä passitusmenettelystä 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen sopimuspuolia. Molemmat osapuolet varaavat kuitenkin itselleen mahdollisuuden muuttaa tätä sopimusta yhteisestä sopimuksesta.
- XIII Jos Norja maksaa IV, V, VI, VII, VIII ja X kohdassa tarkoitettuja määriä kyseisissä kohdissa tarkoitettuja päivämääriä myöhemmin, Euroopan unioni voi soveltaa viivästyskorkoa (joka on Euroopan keskuspankin euromääräisiin operaatioihin soveltama korko, joka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa ja joka on voimassa tarkoitettuna maksun eräpäivänä, korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä). Samaa korkoa sovelletaan yhteisön suorittamiin maksuihin.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Norja hyväksyy edellä olevan.

Vastaanotakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Euroopan unionin neuvoston puolesta*

KIRJEENVAIHDON LIITE

ULKOPUOLISET CCN-/CSI-ASIAKIRJAT

YLEISTÄ

21info_en	CCN/CSI: tullin ja välillisen verotuksen telemaattinen integrointi (englannin kielellä)
21info_fr	CCN/CSI: tullin ja välillisen verotuksen telemaattinen integrointi (ranskan kielellä)
Arap_101	Euroopan laajusten sovellusten rakenne
Bnf104de	CCN-/CSI-järjestelmän käytöstä odotettu hyöty PO XXI:n Euroopan laajuisissa sovelluksissa (saksan kielellä)
Bnf104en	CCN-/CSI-järjestelmän käytöstä odotettu hyöty PO XXI:n Euroopan laajuisissa sovelluksissa (englannin kielellä)
Bnf104fr	CCN-/CSI-järjestelmän käytöstä odotettu hyöty PO XXI:n Euroopan laajuisissa sovelluksissa (ranskan kielellä)
Lr092v08	Kuvaus CSI:n tarjonnasta
Lr155v01	Kuvaus CCN:n ja CSI:n keskinäisestä dynamiikasta
Lst-rol-XXI-00	Kuvaus CCN:n ja CSI:n rooleista
Mathaeus-Dublin	Yhteisön sisäisten järjestelmien rakenne ja metodologia
Pre-gen-XXI	CCN/CSI-järjestelmän esittely ja lukuopas

CCN/TC

Ccn_tc_sla_03	CCN/TC-palvelutasosopimus
Epm01	CCN/TC: ulkoisten menettelyjen käsikirja
Sqp_01	CCN/TC-palvelun laatusuunnitelma

KEHITYS

Acq_03	Sovelluksen konfiguraatio-opas
Prg_c_05	Sovelluksen ohjelmointiopas (C-kieli)
Prg_Cob_BS2000_03	Sovelluksen ohjelmointiopas (BS2000 Cobol-kieli)



Prg_Cob_CICS_01	Sovelluksen ohjelmointiopas (IBM Cobol-kieli)
Prg_Cob_GCOS7_03	Sovelluksen ohjelmointiopas (GCOS7 Cobol-kieli)
Prg_Cob_GCOS8_01	Sovelluksen ohjelmointiopas (GCOS8 Cobol-kieli)
Ref_cd09	Yleisten määrittysten opas (C-kieli)
Ref_Cob_cd01	Yleisten määrittysten opas (Cobol-kieli)
Ref_Cob_cs01	CSI-opas (Cobol-kieli)
Ref_Cob_gs01	GSS-opas (Cobol-kieli)
Ref_Cob_hl01	HL-opas (Cobol-kieli)
Ref_Cob_os01	OS-opas (Cobol-kieli)
Ref_Cob_pr01	Ulkoasukäsikirja (Cobol-kieli)
Ref_cs09	CSI-opas (C-kieli)
Ref_er05	CSI-virhekoodikäsikirja
Ref_gs03	GSS-opas (C-kieli)
Ref_hl07	HL-opas (C-kieli)
Ref_os01	OS-opas (C-kieli)
Ref_pr07	Ulkoasukäsikirja (C-kieli)

## TURVALLISUUS

Pol-sec-XXI-01	CCN/CSI: Yleinen turvallisuus
----------------	-------------------------------

## VAATIMUKSET

Ad_07	Rakenteen suunnittelu
Frs_03	Tekniset vaatimukset
Fss_05	Toimintajärjestelmää koskevat tekniset tiedot
Ovw_07	Järjestelmän yleiskuvaus

## KOULUTUS

Tra-csi(mod1)-05.ppt	Kurssi CSI-sovelluksen suunnittelijoille ja kehittäjille
Tra-csi(mod2)-05.ppt	Kurssi CSI-sovelluksen suunnittelijoille ja kehittäjille (C-kieli)
Tra-csi(mod3)-03.ppt	Kurssi CSI-sovelluksen suunnittelijoille ja kehittäjille (C-kieli)
Tra-csi_cob(mod2)-01.ppt	Kurssi CSI-sovelluksen suunnittelijoille ja kehittäjille (Cobol-kieli)
Tra-csi_cob(mod3)-01.ppt	Kurssi CSI-sovelluksen suunnittelijoille ja kehittäjille (Cobol-kieli)

B *Norjan kirje*

Arvoisa Herra,

Vahvistan vastaanottaneeni seuraavan kirjeenne, joka koskee uuteen tietokoneavusteiseen passitusmenettelyyn kuuluvan yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta -järjestelmän (CCN/CSI) laajentamista siten, että se käsittää Norjan:

"Laajennettaessa uuteen tietokoneavusteiseen passitusmenettelyyn kuuluvan yhteinen tietoliikenneverkko / yhteinen järjestelmien rajapinta järjestelmän (CCN/CSI) käyttöä siten, että se käsittää Norjan, haluan ehdottaa seuraavaa sitoumusta Euroopan yhteisön puolesta:

- I Osapuolet noudattavat tämän kirjeen liitteessä luetelluissa, Norjalle toimitetuissa asiakirjoissa mainittuja teknisiä edellytyksiä ja hankkeen yhteydessä tulevaisuudessa mahdollisesti tehtäviä muutoksia.
- II Euroopan yhteisöjen komissio, jäljempänä 'komissio', hallinnoi ja kehittää järjestelmää myös kumppanimaiden osalta CCN/CSI-järjestelmää käsittelevän tullipoliittisen komitean ATK-töryöryhmän (CPC-CWP-CCN/CSI) laatimien suuntaviivojen mukaisesti.
- III Osapuolet noudattavat hankkeen yhteydessä vahvistettuja yleistä turvallisuutta koskevia sääntöjä.
- IV Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 CCN/CSI-järjestelmän käyttöönottamiseksi 120 000 euron suuruisen kiinteämääräisen summan.
- V Komissio selvittää ennen 31 päivää tammikuuta 2001 käyttöönottokustannuksiin liittyvät tilit Norjan jo maksaman summan ja siltä komission alihankkijan kanssa järjestelmän käyttöönoton osalta tekemän erityisen sopimuksen perusteella veloitettavien todellisten kustannusten perusteella; komissio antaa Norjalle tilitysselvityksen. Loppumaksu (erotuksen maksaminen) tapahtuu 30 päivää tilitysselvityksen antamisen jälkeen.
- VI Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 48 000 euron suuruisen kiinteämääräisen summan verkon käyttökustannuksina vuodelta 2000.
- VII Vuodesta 2001 Norja maksaa vuosittain 15 päivänä toukokuuta kiinteämääräisen summan verkon vuotuisina käyttökustannuksina. Komissio ilmoittaa Norjalle vuosittain 31 päivään heinäkuuta mennessä seuraavan vuoden kiinteämääräisen summan. Vuoden 2001 kiinteämääräinen summa on 96 000 euroa.
- VIII Komissio selvittää verkon käyttökustannuksiin liittyvät tilit vuosittain ennen 31 päivää tammikuuta Norjan jo maksaman määrän ja siltä veloitettavien todellisten kustannusten perusteella sekä antaa Norjalle tilitysselvityksen. Komissio laskee todelliset kustannukset alihankkijaan liittyvien sopimus-suhteidensa perusteella; kyseinen alihankkija valitaan voimassa olevia sopimuksetekomenettelyjä noudattaen. Loppumaksu (erotuksen maksaminen) tapahtuu 30 päivää tilitysselvityksen antamisen jälkeen. Norjan maksettavaksi tuleva kokonaismäärä ei kuitenkaan missään tapauksessa ylitä yli 20 prosentilla jo maksettua vuosittaista kiinteämääräistä summaa.
- IX Kuten Euroopan unionin jäsenvaltioille myös Norjalle ilmoitetaan kyseisten kustannusten ennakoituista kehityssuuntauksista ja tärkeimmistä näihin kustannuksiin mahdollisesti vaikuttavista CCN/CSI-järjestelmän kehitystekijöistä.
- X Norja maksaa viimeistään 1 päivänä syyskuuta 2000 40 000 euron suuruisen vuosittaisen vakuuden ennakoimattomia menoja ja kehitystoimia varten. Komissio antaa Norjalle tilitysselvityksen, jossa yksilöidään vakuudesta veloitettavat maksut. Norja täydentää vakuutta vuosittain viimeistään 15 päivänä toukokuuta määrällä, joka vastaa edellisenä vuonna ennakoimattomiin menoihin ja kehitystoimiin tosiasiaassa käytettyä määrää.

- XI Kaikki maksut on suoritettava komissiolle. Jollei muuta määrätä, ne perustuvat komission laatimaan tilitysselvitykseen, josta ilmenevät yksityiskohtaiset 60 päivän kuluessa maksettavat eri palvelut sekä laitteisto- ja ohjelmistotoimitukset.
- XII Tämä sopimus on voimassa niin kauan kuin molemmat osapuolet ovat yhteisestä passitusmenettelystä 20 päivänä toukokuuta 1987 tehdyn yleissopimuksen sopimuspuolia. Molemmat osapuolet varaavat kuitenkin itselleen mahdollisuuden muuttaa tätä sopimusta yhteisestä sopimuksesta.
- XIII Jos Norja maksaa IV, V, VI, VII, VIII ja X kohdassa tarkoitettuja määriä kyseisissä kohdissa tarkoitettuja päivämääriä myöhemmin, Euroopan unioni voi soveltaa viivästyskorkoa (joka on Euroopan keskuspankin euromääräisiin operaatioihin soveltama korko, joka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa ja joka on voimassa tarkoitettuna maksun eräpäivänä, korotettuna 1,5 prosenttiyksiköllä). Samaa korkoa sovelletaan yhteisön suorittamiin maksuihin.

Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa, että Norja hyväksyy edellä olevan.”

Minulla on kunnia vahvistaa, että Norja on yhtä mieltä tämän kirjeen sisällöstä.

Vastaanottakaa, Arvoisa Herra, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

*Norjan hallituksen puolesta*

---

## KOMISSIO

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 10 päivänä elokuuta 2000,**  
**hevoseläimiä koskevista suojatoimenpiteistä Turkissa tehdyn päätöksen 98/404/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2489)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/507/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien eläinten eläinlääkintätarkastusten järjestämistä koskevista periaatteista ja direktiivien 89/662/ETY, 90/425/ETY ja 90/675/ETY muuttamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/496/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/43/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 18 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission Turkissa tekemän tarkastuskäynnin aikana havaittiin vakavia puutteita hevosten vientiä Turkista yhteisöön koskevista menettelyissä. Tämän vuoksi komissio teki päätöksen 98/404/EY<sup>(3)</sup>, jolla toteutetaan hevoseläinten tuontia Turkista koskevia suojatoimenpiteitä.
- (2) Päätöksen 98/404/EY tekemisestä lähtien Turkin toimivaltaiset viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle toimenpiteistä, joilla pyritään parantamaan eläinlääkintävalvontaa ja vientitodistusmenettelyjä tarkastuskäynnillä annettujen suositusten mukaisesti.
- (3) Ottaen huomioon Istanbulissa toteutetun räkätaudin valvontaohjelman tulokset ja Turkin toimivaltaisten viranomaisten pyrkimykset käyttää ohjelmaa koko maassa ja laajentaa se koskemaan myös muita merkittäviä hevostauteja, näyttää sovelialta hyväksyä yhteisössä rekisteröityjen hevosten jälleentuonti yhteisöön

väliaikaisen viennin jälkeen silloin, kun hevoset tulevat suoraan Istanbulista, jossa ne osallistuivat erityisiin hevostapahtumiin.

- (4) Päätös 98/404/EY on muutettava vastaavasti.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Korvataan päätöksen 98/404/EY 1 artikla seuraavasti:

#### "1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on kiellettävä Turkista tulevien rekisteröityjen hevosten väliaikainen tuonti ja kauttakuljetus sekä Turkista tulevien rekisteröityjen hevosten jälleentuonti sen jälkeen, kun ne on väliaikaisesti viety hevoskilpailua, ratsastusurheilua tai kulttuuritapahtumaa varten.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on sallittava rekisteröityjen hevosten jälleentuonti, jos ne on viety väliaikaisesti hevoskilpailua, ratsastusurheilua tai kulttuuritapahtumaa varten Istanbulin Euroopan puoleiseen osaan ja jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) eläimet ovat osallistuneet hevoskilpailuihin Turkish Jockey Clubin vastuun alaisuudessa ja sen jatkuvassa valvonnassa taikka Federation Equestre Internationalen (FEI) sääntöjen mukaiseen ratsastusurheiluun;

<sup>(1)</sup> EYVL L 268, 24.9.1991, s. 56.

<sup>(2)</sup> EYVL L 162, 1.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 178, 23.6.1998, s. 41.

b) eläinten mukana seuraa komission päätöksen 93/195/ETY (\*) liitteessä II säädetyn mallin mukainen eläinten terveystodistus, joka on täytetty asianmukaisesti ja johon on merkitty seuraava virallinen ilmoitus:

'Rekisteröidyt hevoset ovat komission päätöksen 2000/507/EY mukaiset;' ja

c) eläimet on kuljetettu ilma-aluksella välilaskuita molempiin suuntiin Euroopan unionin jäsenvaltion ja Istanbulin välillä.

(\*) EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1."

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 10 päivänä elokuuta 2000,**  
**päätöksen 92/160/ETY muuttamisesta Brasiliasta tuotavien hevoseläinten tuonnin osalta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2490)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/508/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 92/160/ETY<sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/163/EY<sup>(3)</sup>, säädetään hevoseläinten tuontia koskevien säännösten alueellisesta soveltamisesta eräissä kolmansissa maissa.
- (2) Brasilian osavaltiot Sergipe ja Ceará mainitaan päätöksen 92/160/ETY liitteessä olevassa Brasilian sellaisten osavaltioiden luettelossa, joista jäsenvaltiot saavat tuoda hevoseläimiä.
- (3) Brasilia ilmoitti räkätautitapauksia esiintyneen työhevossissa eräissä Sergipen ja Ceará'n osavaltioiden osissa. Taudin alkuperää ei toistaiseksi tunneta.
- (4) Yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäsenvaltiot saavat tuoda hevoseläimiä sellaisista kolmansista maista tai, kun on kyse virallisesta säännösten alueellisesta soveltami-

sesta, sellaisilta kolmansien maiden alueilta, joissa ei ole esiintynyt räkätautia vientiä edeltävien kuuden kuukauden aikana. Tämän vuoksi olisi soveliasta mukauttaa säännösten alueellista soveltamista kyseessä olevan maan tautitilanteen mukaisesti.

- (5) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Poistetaan osavaltiot "Sergipe" ja "Ceará" päätöksen 92/160/ETY liitteessä olevasta Brasilian osavaltioiden luettelosta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2000.

*Komission puolesta*

David BYRNE

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42.

<sup>(2)</sup> EYVL L 71, 18.3.1992, s. 27.

<sup>(3)</sup> EYVL L 51, 24.2.2000, s. 46.